storyweaver Community

Volando alto

Author: Vidya Tiware
Illustrator: Rijuta Ghate
Translator: Aboli Chowdhary

Level 2

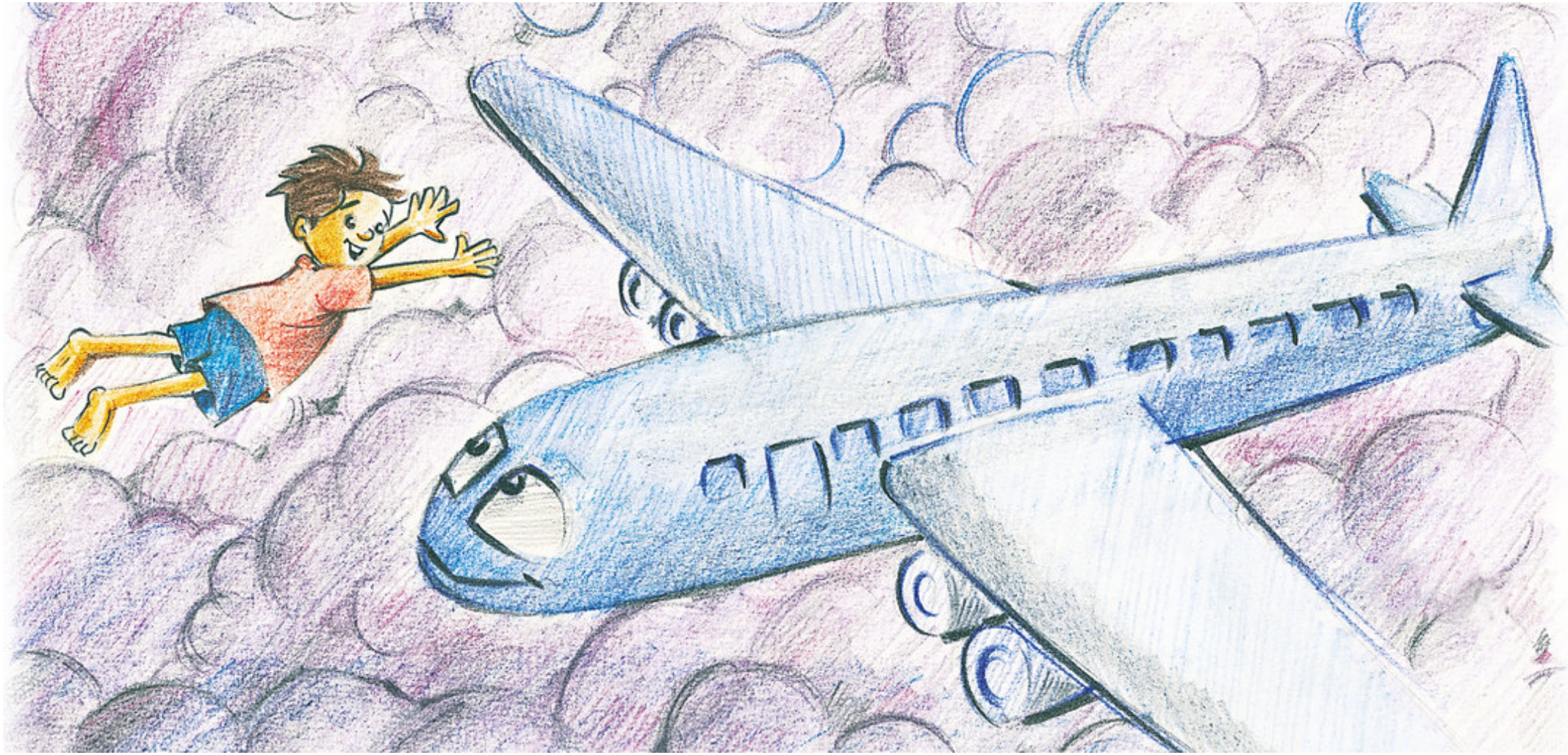
La canción de la madre era suave y dulce.

Mientras la escuchaba, Chandu se durmió.
En su sueño, estaba volando.

Volando, volando en un jardín. ¡Mira! Una mariposa, tan bonita.
La mariposa dijo: "¡Bueno, hola! ¿Cómo estás?"
"Bien, gracias", respondió Chandu.

Chandu voló un poco más alto. Volando, volando. Se encontró con un gorrión.
"¡Hola! ¿Cómo estás?", Preguntó.
"Muy bien, gracias", dijo Chandu.

Entonces Chandu se elevó aún más. Volando, todavía volando, se encontró con un águila.
"¡Hola amigo! ¿Cómo estás?", Preguntó el águila.
"Me siento bien", respondió Chandu.



Chandu estaba volando cada vez más alto. Parecía tan fácil. Volando, volando. Tan alto que se acercó a un avión.
"Oye, Chandu, ¿cómo te va?" preguntó el avión.
"Bien. ¡Qué tenga un viaje seguro!" Chandu respondió rápidamente.

Pronto Chandu subió más alto que antes. Volando, siguió volando.
Un cohete vino para conocerle. "Hola señor, ¿cómo está?" Gritó el cohete.
"Muy bien," sonrió Chandu.

Sin embargo, Chandu volaba cada vez más alto. Ahora las estrellas brillaban por todas partes. Estaban sonriendo a Chandu, como si fuera parte de ellos.
"¿Cómo te sientes Chandu?" le preguntó una estrella.
"¡Estupendo!", Dijo Chandu.
De repente, las estrellas comenzaron a tambalearse..Y temblar.

Era la madre, despertando a Chandu. "¿Buenos días cómo estás?"
La dio un abrazo fuerte y dijo, "¡Oh, ahora me siento mejor que nunca!"

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: Volando alto is translated by Aboli Chowdhary . The © for this translation lies with Aboli Chowdhary, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'Flying High', by Rohini Nilekani . © Pratham Books , 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'तरंगत तरंगत', by Vidya Tiware . © Pratham Books , 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: Boy in the clouds, by Rijuta Ghate © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Boy sleeping on mother's lap, by Rijuta Ghate © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Flying boy with a butterfly, by Rijuta Ghate © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Flying boy with a sparrow, by Rijuta Ghate © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Flying boy with an eagle by Rijuta Ghate © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Flying boy with an aeroplane, by Rijuta Ghate © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Flying boy with a rocket, by Rijuta Ghate © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Flying boy with stars around him, by Rijuta Ghate © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Mother and son , by Rijuta Ghate © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Volando alto
(Spanish)

Acompaña a Chandu en su sueño de volando alto en el cielo. ¿Con qué sueñas?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!